



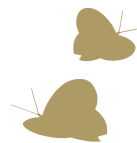
VALMONT



AUBERGE
DU JEU DE PAUME

Chantilly

BIEN-ÊTRE & SPA





Sommaire Summary

Valmont & Auberge du Jeu de Paume	4	Nos Massages Our Massages	14
Soins Valmont pour le Visage Valmont Facial Treatments	6	Nos Rituels pour le Corps Our Body Rituals	16
Soins Valmont pour le Corps Body Treatments by Valmont	8	Soins des zones spécifiques Specific areas care	18
Rituel Elixir des Glaciers – Soin Majestueux « Elixir des Glaciers » Ritual – Majestic Treatment	10	Journée détente... Day Spa...	20
Les Soins Signatures Valmont & Auberge du Jeu de Paume Signature treatments of the Auberge du Jeu de Paume	12	Informations Générales General Information	22

Valmont & Auberge du Jeu de Paume

L'Auberge du Jeu de Paume, Relais & Châteaux, fait la part belle à l'élégance, au raffinement discret et subtil. Un luxe qui s'égrène dans chacune des 92 chambres et suites tout confort.

Située au cœur de Domaine de Chantilly, l'Auberge du Jeu de Paume a choisi pour son Spa le magicien du temps ... Valmont. La marque reflète parfaitement ses valeurs. Des soins de toute élégance et un lien intime entre art, savoir et bien-être.

Depuis plus de 30 ans, le groupe Valmont aide les femmes et les hommes à maîtriser les signes visibles du temps. Héritier de la tradition médicale suisse, le groupe puise dans les incroyables ressources naturelles de sa terre natale et dans les dernières avancées de la cosmétique cellulaire pour élaborer des soins anti-âge performants à l'efficacité visible et durable. Le groupe s'est entouré des meilleurs experts pour composer ses extraordinaires gammes de soins, une alliance subtile entre raffinement et efficacité anti-âge, pour sublimer la beauté des femmes et des hommes.

The Auberge du Jeu de Paume, Relais & Châteaux, part beautiful elegance, discreet and subtle refinement. A luxury that shattergin each of the 92 rooms and suites with the perfect comfort.

Located in the heart of the domine of Chantilly, the Auberge du Jeu de Paume has chosen its magician of time: Valmont. The brand perfectly reflects its values. Care of elegance and an intimate link between art, knowhow and well-being.

For more than 30 years, the Valmont Group has been helping women and men master the visible signs of ageing. Heir to traditional Swiss medicine, the company draws from the unspoiled natural resources of Switzerland and the latest cellular cosmetic research findings to formulate utmost anti-ageing skin care products featuring visible and long-lasting efficacy. The group has surrounded itself with the best experts to create extraordinary product ranges, all subtly combining refinement and anti-age efficacy to enhance the beauty of women and men.



Soins Valmont pour le Visage

Valmont Facial Treatments

Rituel Hydratation - Source des Bisses

Hydratation Ritual - Source of Bisses

Ce soin est un véritable bain d'hydratation. La peau est repulpée en profondeur, les rides de déshydratation sont visiblement et durablement atténuées.

Acting as a deep-hydrating bath, the skin is re-plumped from within and dehydration wrinkles are visibly and durably diminished.

60 min. 155€ | 90 min. 190€

Rituel Energie - Vitalité des Glaciers

Energy Ritual - Vitality of the Glaciers

Ce soin, permet de booster le renouvellement cellulaire, par la force inépuisable des neiges éternelles. Les rides et ridules s'effacent, le teint est éclatant et les traits du visage gagnent en plénitude.

This treatment boosts cellular renewal through the amazing strength of eternal snows. Wrinkles and fine lines fade away; leaving complexion radiant and facial features fuller.

60 min. 190€ | 90 min. 225€

Rituel Éclat - Éclat des Glaces

Brightness Ritual - Brightness of Ice

Un soin pour éliminer les taches et les zones d'ombres, le teint apparaît immédiatement lumineux et uniforme.

This treatment eliminates spot and shadow zones. The complexion immediately appears radiant and uniform.

60 min. 210€ | 90 min. 245€

Rituel Anti-rides & Fermeté - Hauts Sommets du Lifting

Anti-wrinkle & Firmness Ritual - Peaks of Firmness

Un soin spécifique pour un visage visiblement lifté. L'ovale du visage est redessiné, les rides sont lissées, le visage est redensifié.

This specific facial works like a lifting, redesigning the oval, smoothing wrinkles and redensifying the skin.

60 min. 190€ | 90 min. 225€

Rituel du Contour des Yeux - Reflets sur un Lac Glacé

Eyes Ritual - Eye Reflection on a Frozen Lake

Drainage lymphatique, massage liftant, les rides et ridules sont lissées, les cernes estompés le regard retrouve sa jeunesse.

Lymphatic drainage, lifting massage, fine lines and wrinkles are smoothed out, dark circles fade away, the look regains its youthfulness.

45 min. 100€

Soins Valmont pour le Corps

Body Treatments by Valmont

Fit & Tone - Hauts Sommets de la Minceur

Fit & Tone - Peaks of Slimness

Un véritable soin remodelant de la silhouette rendra votre corps plus tonique.
A full-body remodeling.

60 min. 185€

Soft & Smooth - Vitalité du Corps

Soft & Smooth - Vitality of the Body

Un traitement énergisant, relaxant et revigorant en même temps.
Treatment energizing, relaxing and invigorating at the same time.

60 min. 190€

Gommage du Corps - Pureté des Bisses

Body Scrub - Bisses Purity

Un soin stimulant pour exfolier votre peau en profondeur.
A stimulating care to exfoliate your skin in depth.

45 min. 105€



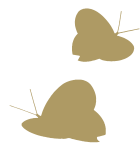
Rituel Elixir des Glaciers – Soins Majestueux Elixir des Glaciers Ritual – Majestic Treatment



Soins d'Exception - L'Elixir des Glaciers Visage Exceptional Treatment - L'Elixir des Glaciers Face

Le Soins Majestueux est un soin nourrissant, sculptant et remodelant. Pendant ce soin enchanteur, s'enchaînent deux nettoyages, trois massages dans lesquels le visage et le décolleté sont voluptueusement massés pendant 45 minutes. En effet, ce soin exclusif réunit trois protocoles de massage différents pour offrir au visage le meilleur de l'expertise technique du Magicien Du Temps, et quatre masques dont l'indispensable masque de collagène Regenerating Mask Treatment qui offre à la peau une véritable cure de jeunesse.

The Soins Majestueux nourishes, sculpts and remodels. During this delightful treatment, this experience includes two cleansings, three massages where the face and neck enjoy a voluptuous 45-minute massage. This exclusive treatment combines three different massage protocols. The face enjoys the finest technical expertise from Magicien du Temps, and four masks, and the indispensable Regenerating Mask Treatment collagen mask... a veritable fountain of youth.



90 min. 345€



Les Soins Signatures Valmont & Auberge du Jeu de Paume

Signature treatments of the Auberge du Jeu de Paume

Rituel Corps des Cavaliers par Valmont

Valmont Horse Rider Treatment

Séance de sauna pour délasser les muscles, Gommage du corps pratiqué avec des étrilles, Massage avec une huile chaude aux huiles essentielles couplée à un baume frais, l'effet chaud/froid procure une profonde relaxation. Des fers à cheval chauds accompagnent votre détente.

Sauna session to relax the muscles, Body scrub practiced with curry comb, Massage with a warm oil with essential oils coupled and a fresh balm, the hot/cold effect provides deep relaxation. Warm horseshoes accompany your relaxation.

105 min. 250€



Rituel Mille & Une Chantilly

Thousand & One Chantilly

Cette évasion commence par un soin exfoliant suivi d'un massage relaxant. Le soin s'achèvera avec un masque corporel onctueux à la crème Chantilly, Une surprise de notre Chef Pâtissier prolongera ce plaisir sucré.

The escape starts with an exfoliating treatment followed by a relaxing massage. The ritual ends with whipped creamy body mask and a surprise by our Pastry Chef will extend this sweet experience.

90 min. 205€ | Pour deux 90 min. 355€



Nos Massages

Our Massages

Massage des Cavaliers

Valmont Special Horse Rider Massage

Massage avec une huile chaude aux huiles essentielles couplée à un baume frais, l'effet chaud/froid procure une profonde relaxation. Des fers à cheval chauds accompagnent votre détente. Warm oil massage with essential oils and a fresh balm, the hot/cold effect provides deep relaxation. Warm horseshoes for even more relaxation.

60 min. 145€

Le Grand Relaxant

The Grand Relaxing

Massage du corps aux manœuvres enveloppantes, couplées à des gestes fluides et harmonieux. True source of relaxation, rhythmic pressure and harmonious gestures while offering a total feeling of well-being.

60 min. 145€

Massage Ayurvédique

Ayurvedic Massage

Massage du corps, du visage et du cuir chevelu à l'huile de sésame chaude. Body, face and scalp massage with hot sesame oil that will release your tension and circulate the energies in your body.

75 min. 165€

Massage aux Bambous

Bamboo Massage

Massage du visage et du corps à l'aide de bâtons de bambou. Ce soin permet de drainer, décontracter, ôter les tensions et détoxifier.

Face and body massage using bamboo sticks. This treatment allows you to drain, relax, remove tension and detox.

60 min. 145€

Massage Tissus Profonds

Deep Tissue Massage

Massage du corps lent et appuyé pour une parfaite détente musculaire.

Slow strokes and focused pressure reach deep into muscles while releasing tension.

60 min. 145€

Evasion du Visage

Facial Escape

Notre massage évasion aide à éliminer le stress, fatigue et contrariétés sur votre visage.

An effective treatment to help reduce stress, diminish dark circles and brighten tired face.

30 min. 80€

Relaxation des Pieds au Bol Kansu

Kansu Bowl Feet Relaxation

Après une douce exfoliation, un massage aux techniques manuelles et au bol Kansu procurera au corps une profonde relaxation.

After a soft exfoliation, a massage with manual techniques and Kansu bowl will provide the body a deep relaxation.

45 min. 95€

Nos Rituels pour le Corps

Our Body Rituals

Sur les Rivages de la Mer Morte

On the Shores of the Dead Sea

Tous les bienfaits de la mer Morte grâce à sa richesse en minéraux réunis autour d'un soin. Gommage aux sels de la mer Morte, enveloppement de boue gorgée en oligo-éléments et massage à l'huile d'argan pour une profonde régénération de la peau. All the benefits of the Dead Sea with its wealthy minerals in one treatment. Dead Sea salt scrub, wrap of trace elements and argan oil massage for deep skin regeneration.

90 min. 205€ | 120 min. 275€

Aux Sources du Bio

Bio Sources

Rituel aux produits et textures authentiques: exfoliant corporel aux pois chiches, enveloppement au rassoul, suivi d'un massage à l'huile d'argan tiède pour une profonde relaxation autour d'éléments naturels.

Ritual with authentic products and textures: chickpeas body scrub, rassoul wrap followed by a warm argan oil massage for deep relaxation around natural elements.

90 min. 205€ | 120 min. 275€

Les Secrets de l'Argan

The Secrets of Argan

Escapade orientale composée d'un gommage à l'argile rose, d'un enveloppement au rassoul et d'un massage au beurre d'arganier.

Eastern escape: Pink clay scrub, rassoul wrap and argan butter massage.

90 min. 205€ | 120 min. 275€

Beauté de l'Atlas

Beauty of the Atlas

Evadez-vous grâce à ce rituel authentique: gommage aux grains de céréales, miel et gelée royale, enveloppement au masque blanc 100% naturel suivi d'un massage au beurre de karité.

Pamper yourself with this authentic cereal scrub ritual, honey and royal jelly white mask, 100% natural white mask wrap followed by a shea butter massage.

90 min. 205€ | 120 min. 275€

Détente Profonde du Dos

Deep Relaxation of the Back

Soin gommant aux cristaux roses et coques d'argan, masque enveloppant au Rassoul et massage du dos.

Pink crystal and argan shell exfoliating treatment, Rhassoul clay wrap and back massage for a perfect muscular relaxation.

45 min. 105€

Soins des Zones Spécifiques

Specific Areas Care

Grand Soins des Mains O.P.I

Grand Manicure O.P.I

Les mains sont particulièrement exposées aux agressions extérieures. Offrez vous ce soin complet et vous combinerez manucure, gommage, modelage et masque, vous rétablissez alors ces déséquilibres, vos mains redeviennent douces.

Hands are especially vulnerable to external aggression.

Offer yourself this complete treatment while you combine manicure, scrub, massage and mask, to reset these imbalances, and your hands will be soft.

60 min. 105€

Grand Soins des Pieds O.P.I

Grand Pedicure O.P.I

Surmenés, soignez vos pieds grâce à un soin revigorant autour d'une mise en beauté des ongles, d'un gommage suivi d'un modelage ce qui rétablira l'hydratation, vos pieds retrouvent douceur, fraîcheur et vitalité.

Overworked, take care of your feet thanks to careful invigorating around a nail beauty layout, a scrub followed by a massage which will restore hydration, your feet will be soft, fresh and vital.

60 min. 105€

Beauté des Mains et des Pieds

Manicure and Pedicure

Beauté des Mains Manicure 30 min. 35€

Beauté des Pieds Pedicure 30 min. 45€

Pose de Vernis O.P.I Nail Polish O.P.I 20 min. 20€

Votre Vernis semi-permanent by O.P.I

Your O.P.I Gel Nail Polish

Pose de vernis longue durée Gel Manicure 50€

Dépose seule Removal only 10€

Epilations

Waxing

Jambes complètes Full legs 40€ Maillot intégral Full bikini 35€

Demi-jambes Half legs 25€ Sourcils ou lèvres Eyebrows or lips 10€

Aisselles Under arm 15€ Dos Back 40€

Maillot classique Classic bikini 20€ Bras Arms 20€

Journée détente... Day Spa...

Laissez-vous séduire par une pause détente avec nos formules «Day Spa» dans un cadre d'exception.
Allow yourself to be carried away by our «Day Spa» offers. A relaxing moment in an exceptional setting.

Day Spa « Détente » Day Spa « Relax »

Cette offre comprend:

Massage relaxant 30 min

Salade de saison ou plats de basses calories servis au bar «Le Jardin d'Hiver»

Accès illimité à nos installations:

Piscine de Relaxation, Sauna, Hammam, Bain à remous, Salle de fitness

This offer includes:

Relaxing massage 30 min

Seasonal salad or a low calorie snack served at our Bar «Le Jardin d'Hiver»

Complimentary access to our Spa facilities

Swimming pool, Sauna, Hamman, Jacuzzi and fitness

1 personne / person 145€ | 2 personnes / persons 275€

Day Spa « Beauty by Valmont » Day Spa « Beauty by Valmont »

Cette offre comprend:

Rituel Hydratation– Source des Bisses By Valmont 60 min

Déjeuner au restaurant traditionnel «Le Jardin d'Hiver», hors boissons

Accès illimité à nos installations:

Piscine de Relaxation, Saunas, Hammams, Bain à Remous, Salle de fitness

This offer includes:

Hydration Ritual - Source of Bisses By Valmont 60 min

Lunch at Le Jardin d'Hiver, our traditional restaurant, excluding beverage

Complimentary access to our Spa facilities

Swimming pool, Sauna, Hamman, Jacuzzi and fitness

1 personne / person 245€ | 2 personnes / persons 475€

Day Spa « Détox » Day Spa « Détox »

Cette offre comprend:

Soin sublime détox 75 min.

(Massage du ventre et des jambes cryogène, enveloppement aux algues)

Déjeuner spécial détox et cocktail bien-être au Jardin d'Hiver

Accès illimité à nos installations.

This offer includes:

Sublime Detox treatment 75 min.

(Cryogen legs and belly massage, seaweed wrap)

Lunch special detox and wellness cocktail at Le Jardin d'Hiver

Complimentary access to our spa facilities

1 personne / person 195€



Informations Générales

Horaires d'ouvertures pour les soins:

Dimanche: 9h - 18h

Lundi - Mardi - Mercredi: 10h - 19h

Jeudi - Vendredi - Samedi: 9h - 20h

Pour les clients de l'hôtel accès libre à la piscine, sauna, hammam, jacuzzi, et salle de fitness. 7j/7 de 7h à 23h.



Réservations

Directement à la réception du Spa ou par téléphone au +33(0)3 44 65 50 48

Nous vous recommandons d'arriver au moins 10 min avant votre rendez-vous.

Une arrivée tardive ne prolongera pas la durée de votre soin.

La durée des soins comprend la prise en charge du client.

Equipements Spa

Les clients de l'hôtel peuvent profiter de la piscine, de son jacuzzi et des espaces annexes: hammam, sauna, boutique, salle de fitness, ainsi que d'une pause fraîcheur.

Bons Cadeaux

Pour faire plaisir à ceux que vous aimez, pensez à offrir des bons cadeaux prestigieux.

Politique d'annulation

En cas de modification ou d'annulation de rendez-vous, nous vous prions de bien vouloir nous en informer au moins 24 heures à l'avance. Dans le cas contraire, la prestation vous sera facturée dans son intégralité.

Conditions d'accès

A titre préventif, notre équipe Spa ne prodigue pas de soins corps sur les femmes enceintes, merci pour votre compréhension. Age minimum requis pour les soins: 16 ans.

Nous vous précisons que notre piscine peut accueillir la clientèle de l'hôtel accompagnée d'enfants (accès réservé de 8h00 à 10h00 uniquement). Nous vous rappelons que cet endroit est prévu pour la relaxation et vous prions de bien vouloir y respecter le calme et le repos.

General Information

Spa Opening Hours

Sunday: 9 am - 6 pm

Monday - Tuesday - Wednesday: 10 am - 7 pm

Thursday - Friday - Saturday: 9 am - 8 pm

For hotel guest's: Complimentary access to access to the pool-fitness-sauna-hammam 7 am - 11 pm

Reservations

Directly at the Spa's reception or by phone at +33(0)3 44 65 50 48

We recommend that you arrive at least 10 min prior to your appointment. Please understand that late arrivals will not receive an extension of scheduled treatments.

Treatment duration includes client welcome and preparation.

Spa Equipments

The hotel guests can enjoy the swimming pool, jacuzzi and related areas: hamman, sauna, spa boutique and the juice bar for a fresh break.

Gift Vouchers

To please the ones you love, we have a large choice of prestigious gift vouchers.

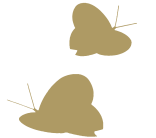
Cancellation

If you need to modify or cancel, please notify us 24h prior to your appointment in order to avoid being charged for the full treatment.

Access Conditions

For your information, treatments on pregnant women cannot be practiced by our team, thank you for your understanding. Age minimum requis pour le soins : 16 years.

We are pleased to welcome children accompanied by their parents at the pool. (Acces only reserved from 8:00 am to 10:00 am). Please, kindly note that the Spa and its pool are quiet relaxation areas. Therefore we would appreciate you to respect other guest's tranquility and silence.





VALMONT



AUBERGE
DU JEU DE PAUME

Chantilly



RELAIS &
CHATEAUX®